**9th** **Sunday After Pentecost/9-та Неділя по ЗСД**

**Нед/Sun July 29th** 9:00 am/рано Pro Populo –За парохіян

10:30 +Kateryna & Yuriy Kowinko req by Kowinko Family

Пон/Mon July 30th No Liturgy

Вів/Tue July31st No Liturgy

Сер/Wed August 1st No Liturgy

Чет/Thur August 2nd No Liturgy

П’ят/Fri August 3rd No Liturgy

Суб/Sat August 4th No Liturgy

**Нед/Sun August 5th 10th** **Sunday After Pentecost/10-та Неділя по ЗСД**

 **Пeреображення Господа і Бога і Спаса нашого Ісуса Христа - Благословення фруктів**

**Transfiguration of Our Lord - Blessing of fruits**

 9:00 am/рано Pro Populo –За парохіян

10:30 Thanksgiving and God's blessings upon Lidia req by Kowinko and Slevinsky Families

Пон/Mon August 6th No Liturgy - *Feast Day transferred to Sunday August 5th*

Вів/Tue August 7th No Liturgy

Сер/Wed August 8th No Liturgy

Чет/Thur August 9th No Liturgy

П’ят/Fri August10th No Liturgy

Суб/Sat August 11th No Liturgy

**Нед/Sun August 12th 11th** **Sunday After Pentecost/11-та Неділя по ЗСД**

 8:00 am/рано Pro Populo –За парохіян

 **No second Liturgy *– Pilgrimage to Sloatsburg***

**Празник Переображення** – Цей празник припадає у тому часі, коли доспівають плоди землі. І від найдавніших часів у Східній Церкві того дня на подяку Богові буває благословення перших земних плодів. Цей звичай переняла християнська Церква від Старого Завіту, який приписував приносити перших плодів до Господнього Храму. У книзі Виходу читаємо: «Щонайкраще з первоплоду землі твоєї приноситемеш у дім Господа, Бога Твого» Вих 23:19. В Греції у серпні з важливіших плодів дозрівають виноград і пшениця. Тому там був звичай, щоб на празник Господнього Переображення благословити в церкві виноград і колоски пшениці. В нас на Україні виноград заступлено яблуками й іншими фруктами.

Маючи перед очима славу Христового Божества св. Церква взиває своїх вірних, щоб духом вийшли на гору Тавор і були свідками Його переміни: «Прийдіть, - каже литійна стихира – вийдім на гору Господню, у дім Бога нашого, і побачимо славу Його переображення, славу як Єдинородного від Отця.»

***The Feast of Transfiguration*** *– This feast falls during that time when the fruits of the earth reach maturity. From the earliest times in the Eastern Church, on this day fruit is blessed in thanksgiving to God for the first-fruits of the earth. This custom was adopted by the Christian Church from the Old Testament which prescribed that fruit be brought to the Temple of the Lord. In the Book of Exodus we read: “You shall carry the first-fruits of the corn of your ground to the House of the Lord your God.” Ex 23:19. In Greece, in the month of August grapes and wheat, which are the more important fruits, reach their maturity. For this reason, the custom of blessing grapes and ears of wheat in church on the feast of Tranfiguration of our Lord prevailed there. In Ukraine, grapes were replaced by apples and other fruits.*

*Having before her eyes the glory of the Divinity of Christ, the Church calls upon her faithful to go forth in spirit to the mountain of Tabor and be witnesses to this transfiguration: “Come, says the stichera of Lytiya, “let us go to the mountain of the Lord, into the house of our God, and let us witness the glory of his Transfiguration, the glory as of the only-begotten Son of the Father.”*

**Успенський Піст**

 Християни перших віків до великих празників завжди приготовлялися постом і молитвою. З цієї священної практики з часом розвинулися коротші чи довші пости. На першому місці стоїть тут Великий Піст перед світлим празником Господньої Пасхи. Перед празником Христового Різдва ввійшов у звичай піст Пилипівки. З особливого культу до святих верховних апостолів Петра й Павла зродився піст Петрівки. А вкінці, прийшов наймолодший з чотирьох річних постів, піст Успенський. Ним ми приготовляємо себе до найбільшого празника Пресвятої Богородиці, її святого Успення.

 Перші згадки про Успенський піст маємо щойно з 9-го століття. Як Петрівка й Пилипівка, так і цей піст увійшов у практику не дорогою церковного законодавства, але через звичай. З цієї причини довгий час у Греції було багато дискусій як щодо існування цього посту, так і щодо його приписів і часу тривання.

 Згадку про Богородичний піст знаходимо в посланні папи Миколая І (858-867) до болгарів, де він пише: „Свята римська Церква має здавен-давна звичай зберігати такі пости: по 40 днів перед Пасхою, після П'ятдесятниці, перед Успінням Марії Богородиці, а також перед празником Господнього Різдва”.

 Успенський піст у давнину був строгіший від Петрівки й Пилипівки, але лагідніший від Великого Посту. В понеділок, середу й п'ятницю цього посту була дозволена суха їжа, це є хліб, вода й сушені овочі, а в вівторок і четвер дозволялося на варену їжу, але без оливи. В суботу й неділю був дозвіл на вино й оливу, а в день Господнього Переображення і на рибу.

 Успенський піст у нашій Церкві кожного року має однакову тривалість і час - *від 1 до 14 серпня, празника Успення Пресвятої Богородиці.*